



NAVODILA ZA UPORABO

Infrardeči termometer za merjenje telesne temperature FT 90

Kataloška št.: 86 04 97

KAZALO

POMEN SIMBOLOV	3
1. UVOD.....	3
2. VARNOSTNI NAPOTKI	3
3. INFORMACIJE O TERMOMETRU	4
4. OPIS NAPRAVE	5
5. ZAČETNI ZAGON.....	6
6. VKLOP NAPRAVE IN NASTAVITVE TERMOMETRA.....	6
7. MERITEV TEMPERATURE NA ČELU	8
8. MERITEV TEMPERATURE PREDMETA / TEMPERATURE PROSTORA	9
9. OBVESTILA O NAPAKI.....	10
10. BATERIJE	10
11. ČIŠČENJE NAPRAVE	11
12. SHRANJEVANJE NAPRAVE	11
13. OKOLJU PRIJAZNO ODSTRANJEVANJE	12
14. TEHNIČNI PODATKI	12
15. SMERNICE	13
16. VSEBINA PAKETA.....	13
GARANCIJSKI LIST	14

POMEN SIMBOLOV



Previdnost! Tveganje za uporabnika.



Napotek! Tveganje za napravo.



Pomembna informacija / nasvet.



Sklicevanje na drugo poglavje.

1. UVOD

Hvala, ker ste se odločili za nakup našega izdelka. Naše ime zagotavlja visoko kvaliteto skozi skrbno testirane izdelke za uporabo na področjih telesne temperature, nežne terapije, telesnega pritiska/diagnostike, teže, masaže in zraka.

Prosimo da natančno preberete navodila za uporabo, jih shranite za druge uporabnike in upoštevajte informacije, ki jih vsebujejo.

S prijaznimi pozdravi, Vaš Beurer team.

2. VARNOSTNI NAPOTKI



Tveganja za uporabnike

- Napravo uporabite šele po tem, ko ste prebrali in razumete ta navodila za uporabo.
- Navodila za uporabo shranite, saj morajo biti dostopni vsem uporabnikom. Upoštevati je potrebno vsa navodila.
- Najmanj 30 minut pred uporabo je potrebno termometer prinesiti v prostor, kjer se opravlja meritev.
- Termometer FT 90 je namenjen le za merilna mesta na človeškem telesu, ki so navedena v navodilih za uporabo.
- Naprava je namenjena le za uporabo, ki je navedena v teh navodilih.
- Otroci naprave ne smejo uporabljati. Medicinski izdelki niso igrače.
- Pred vsako uporabo preverite, da je senzor nepoškodovan. Če je poškodovan, se obrnite na vašega prodajalca ali navedeni servis.
- Naprava je namenjena praktični uporabi, vendar pa ni zamenjava za obisk zdravnika.
- Naprava ni namenjena za tržno ali klinično uporabo.
- Če imate dodatna vprašanja o uporabi naprave, se prosimo obrnite na vašega prodajalca ali poprodajno službo.



Tveganja za napravo

- Naprave ne izpostavljajte mehanskim vplivom.
- Naprave ne izpostavljajte direktnemu soncu.
- Naprave ne izpostavljajte tekočinam. Naprava ni vodoodporna. Izogibajte se vsem neposrednim stikom z vodo ali drugimi tekočinami.
- Napravo lahko popravlja le pooblaščen servis, sicer je garancija neveljavna.
- Prenosni in visokofrekvenčni komunikacijski sistemi lahko motijo delovanje naprave. Za več podrobnosti se obrnite na našo poprodajno službo na navedeni naslov ali si pogledjte priložene informacije.

3. INFORMACIJE O TERMOMETRU

Merjenje temperature se razlikuje glede na mesto, kjer opravljate meritev. Pri zdravem človeku je na različnih delih telesa lahko varianca med 0.2 °C in 1 °C (0.4 °F in 1.8 °F).

Normalen temperaturni razpon pri različnih termometrih

	Meritev	Uporabljeni termometer
Temperatura čela	35.8 °C do 37.6 °C (96.4 °F do 99.7 °F)	Termometer za čelo
Temperatura ušesa	36.0 °C do 37.8 °C (96.8 °F do 100.0 °F)	Termometer za uho
Oralna temperatura	36.0 °C do 37.4 °C (96.8 °F do 99.3 °F)	Navadni termometer
Rektalna temperatura	36.3 °C do 37.8 °C (97.3 °F do 100.0 °F)	Navadni termometer



Beurer nasvet:

- Temperatur ki so izmerjene z različnimi termometri, nikoli ne primerjajte med seboj.
- Svojemu zdravniku povejte kakšen termometer ste uporabili za merjenje temperature in na katerem mestu ste temperaturo merili. To upoštevajte tudi če si sami postavljate diagnozo.



Če termometer pred merjenjem predolgo držite v rokah, se lahko segreje. To pa lahko pomeni, da je meritev nepravilna.

Vplivi na telesno temperaturo

- Individualni metabolizem posameznika
- Starost

Telesna temperatura pri dojenčkih in malčkih je višja kot pri odraslih. Večja temperaturna nihanja se pri otrocih zgodijo hitreje in bolj pogosto.

- Oblačila
- Zunanja temperatura

- Čas v dnevu

Telesna temperatura je zjutraj nižja in se skozi cel dan do večera zvišuje.

- Aktivnosti

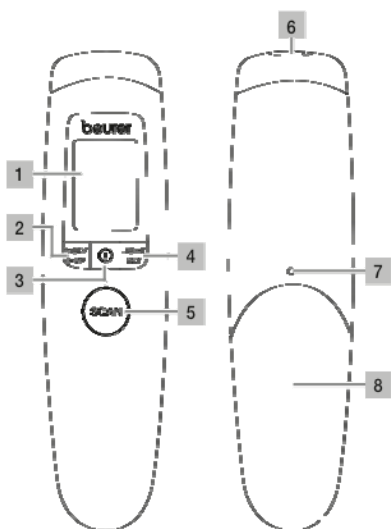
Fizične in v manjši meri tudi psihične aktivnosti zvišujejo telesno temperaturo.



Beurer nasvet:

Z merjenjem telesne temperature pridobimo trenutno informacijo posameznikove temperature. Če v interpretacijo rezultata niste prepričani ali če so vrednosti izven normalnega območja (na primer pri vročini), se posvetujte s svojim zdravnikom. To velja tudi v primeru majhne temperaturne spremembe, če so zraven prisotni simptomi bolezni kot so vznemirjenost, pretirano potenje, pordela koža, hiter srčni utrip, nagnjenost k omedlevici in podobno.

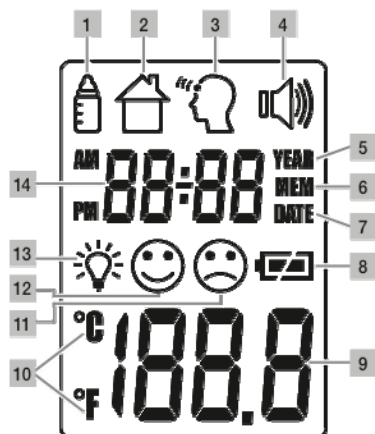
4. OPIS NAPRAVE



1. Zaslona
2. Gumb **MODE/MEM**
3. Gumb On/Off
4. Gumb **LIGHT/SET**
5. Gumb **SCAN**
6. Merilni senzor
7. Zapiralo prostora za baterije
8. Pokrov prostora za baterije

Gumb	Funkcija
	Vklop in izklop naprave.
SCAN	Začetek merjenja temperature.
MODE/MEM	MODE: nastavitev načina meritve MEM: prikaz shranjenih meritev.
LIGHT/SET	LIGHT: ročno stikalo osvetlitve zaslona. SET: nastavitev osnovnih funkcij.

Opis prikazov na zaslonu:



1. Način merjenja temperature predmeta
2. Način merjenja temperature prostora
3. Način merjenja temperature na čelu
4. Simbol za zvočni signal
5. Letnica
6. Spominska funkcija
7. Datum
8. Nivo polnosti baterije
9. Prikaz temperature / številke spomina
10. Merilna enota Celzij / Fahrenheit
11. Merilni rezultat: "vročina"
12. Merilni rezultat: "ni vročine"
13. Simbol osvetlitve zaslona
14. Prikaz letnice/datuma/ure

5. ZAČETNI ZAGON

Odstranite izolacijski trak na bateriji v prostoru za baterije ali pa z baterij odstranite zaščitni ovoj in baterije vstavite v prostor za baterije s pravilno obrnjeno polariteto.

▷ 9. Baterije

Po kratkem samopreverjanju in dveh kratkih zvočnih piskih, je termometer pripravljen za merjenje temperature na čelu.

6. VKLOP NAPRAVE IN NASTAVITVE TERMOMETRA

Na kratko pritisnite gumb On/Off .

Po kratkem samopreverjanju in dveh kratkih zvočnih piskih, je termometer pripravljen za merjenje temperature na čelu.

Naprava vedno začne delovati v načinu merjenja temperature čela .

5.1 Nastavitve osnovnih funkcij

V tem meniju je v zaporedju omogočena individualna nastavitvev nastavitvev naslednjih funkcij:

Način časovnega prikaza -> Datum -> Čas -> Merilna enota temperature -> Zvočni signal -> Osvetlitev zaslona

Način časovnega prikaza

- Pri vklopljenem termometru pritisnite in 5 sekund držite gumb **LIGHT/SET**.

Na zaslonu utripa izbira časovnega prikaza (slika 1).

- Z uporabo gumba **MODE/MEM** izberite želeni časovni format in ga potrdite z gumbom **LIGHT/SET**.



Slika 1

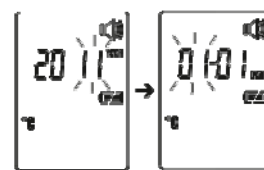
Datum

Na zaslonu utripa letnica (slika 2).

- Z uporabo gumba **MODE/MEM** nastavite letnico in jo potrdite z gumbom **LIGHT/SET**.

Na zaslonu utripata dan/mesec (slika 3).

- Z uporabo gumba **MODE/MEM** nastavite dan in mesec in ju potrdite z gumbom **LIGHT/SET**.



Slika 2

Slika 3

i V 24 urnem načinu prikaza je datum prikazan v obliki dan/mesec, v 12 urnem načinu prikaza pa v obliki mesec/dan.

Čas

Na zaslonu utripa ura (slika 4).

- Z uporabo gumba **MODE/MEM** nastavite uro in jo potrdite z gumbom **LIGHT/SET**.

i V 12 urnem načinu prikaza je čas prikazan kot AM/PM.



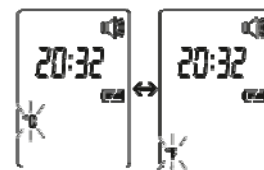
Slika 4

Merilna enota temperature

Na zaslonu utripa merilna enota za temperaturo (slika 5).

Naprava lahko prikazuje temperaturo v stopinjah Celzija (°C) ali stopinjah Fahrenheit (°F).

- Za prikaz temperature v Celzijih, z gumbom **MODE/MEM** izberite °C in potrdite z gumbom **LIGHT/SET**.
- Za prikaz temperature v Fahrenheitih, z gumbom **MODE/MEM** izberite °F in potrdite z gumbom **LIGHT/SET**.



Slika 5

Zvočni signal

Na zaslonu utripa simbol za zvočni signal (slika 6).

Zvočni signal lahko aktivirate/deaktivirate (za aktiviranje naprave, opravljanje meritve, dokončanje meritve).

- Za aktiviranje zvočnega signala z gumbom **MODE/MEM** izberite **ON** in potrdite z gumbom **LIGHT/SET**.
- Za deaktiviranje zvočnega signala, z gumbom **MODE/MEM** izberite **OFF** in potrdite z gumbom **LIGHT/SET**.



Slika 6

Osvetlitev zaslona

Na zaslonu utripa simbol za osvetlitev (slika 7).


Samodejno osvetlitev zaslona lahko aktivirate/deaktivirate (osvetlitev se izvede po meritvi temperature čela).

- Za aktiviranje samodejne osvetlitve zaslona, z gumbom **MODE/MEM** izberite **ON** in potrdite z gumbom **LIGHT/SET**.
- Za deaktiviranje samodejne osvetlitve zaslona, z gumbom **MODE/MEM** izberite **OFF** in potrdite z gumbom **LIGHT/SET**.




Slika 7

Osvetlitev zaslona lahko aktivirate tudi ročno s kratkim pritiskom na gumb **LIGHT/SET**. Zaslona se osvetli za do 5 sekund.

 Samodejne in ročne osvetlitve zaslona ni mogoče uporabljati v času med opravljanjem meritve.

7. MERITEV TEMPERATURE NA ČELU

Na kratko pritisnite gumb On/Off .

Po kratkem samopreverjanju in dveh kratkih zvočnih piskih, je termometer pripravljen za merjenje temperature na čelu. Naprava je nastavljena na način merjenja temperature na čelu, kar ponazarja simbol .



Beurer nasvet:

Zapomnite si:

- da fizične aktivnosti, povečano potenje na čelu, jemanje vazokonstriktorskih zdravil in draženje kože, lahko izkrivijo rezultate meritve.
- da na čelu ali sencah ne sme biti ostankov potenja ali kozmetičnih preparatov.

Termometer držite 2 do 3 centimetre stran od točke merjenja. Pritisnite gumb **SCAN** in termometer premikajte preko čela z ene strani na drugo (slika 8).

Med merjenjem boste slišali kratke piske (le v primeru aktiviranega zvočnega signala) ki sporočajo, da je termometer našel novo najvišjo meritev. Konec merjenja označuje dolg pisk.



Slika 8

Spustite gumb **SCAN**. Sedaj lahko pogledate izmerjeno vrednost.

Poleg prikaza temperature, se na zaslonu pojavita tudi simbol za "vročino" ☹️ ali "ni vročine" 😊.

Simbol "ni vročine" 😊 sporoča, da je telesna temperatura znotraj normalnega območja; simbol "vročine" ☹️ pa ponazarja meritev nad 38 °C, to je temperaturni alarm.

Čas meritve je ponavadi 2 sekundi, lahko pa traja tudi do 30 sekund.

Naprava je pripravljena na ponovno merjenje takrat, ko se oglasita dva kratka piska in ko na zaslonu ne utripa več simbol 🔔.

Meritev je samodejno shranjena skupaj z datumom in časom ter oznako "vročina" ☹️/ "ni vročine" 😊.

Prikaz shranjenih meritev

Naprava shranjuje le meritve, ki so opravljene v načinu merjenja temperature čela 🔔. Naprava samodejno shranjuje vrednosti zadnjih 60 meritev.

Ko prekoračite 60 merilnih mest, se najstarejše vrednosti izbrišejo.

Podatke iz spomina lahko prikličete na sledeč način:

- Pri vklopljenem termometru pritisnite in 5 sekund držite gumb **MODE/MEM**. Pokaže se zadnja izmerjena temperatura.
- Z vsakim naslednjim pritiskom na gumb **MODE/MEM** se najprej pokaže zaporedna številka shranjene meritve, ko gumb spustite pa še izmerjena vrednost.
- V zgornji vrstici se izmenično prikazujeta čas in datum.

8. MERITEV TEMPERATURE PREDMETA / TEMPERATURE PROSTORA

Meritev temperature predmeta

Če želite s tem termometrom izmeriti temperaturo predmeta, preklopite na način merjenja temperature predmeta.

- Pri vklopljenem termometru na kratko pritisnite gumb **MODE/MEM**.

Naprava preklopi na način merjenja temperature predmeta 🔔.

- Termometer držite 2 do 3 centimetre stran od točke merjenja. Na kratko pritisnite gumb **SCAN** in poglejte vrednost na zaslonu (slika 9).

Meritve, ki jih opravite v načinu merjenja temperature predmetov, se ne shranijo v spomin naprave.



Slika 9

Meritev temperature prostora

Če želite s tem termometrom izmeriti temperaturo prostora, preklopite na način merjenja temperature prostora.

- Pri vklopljenem termometru na kratko dvakrat pritisnite gumb **MODE/MEM**.

Naprava preklopi na način merjenja temperature prostora 🔔.



- Temperatura prostora je prikazana takoj (slika 10).



Slika 10

Meritve, ki jih opravite v načinu merjenja temperature prostora, se ne shranijo v spomin naprave.

9. OBVESTILA O NAPAKI

Prikaz napake	Težava	Rešitev
Er 1	Meritev je opravljena med samopreverjanjem, ko naprava še ni pripravljena za uporabo.	Počakajte, da simbol čela preneha utripati.
Er 2	Velike spremembe v temperaturi prostora.	Napravo za vsaj 30 minut shranite v prostoru s sobno temperaturo (10-40 °C / 50-104 °F).
Er 3	Temperatura prostora pod 10 °C ali nad 40°C (<50°F, >104°F).	Temperatura prostora mora biti med 10 °C in 40 °C (<50°F, >104°F).
Er 5 – 9	Delovanje brez napak ni zagotovljeno.	Za približno 1 minuto odstranite baterijo in jo ponovno namestite. V primeru ponavljajočih se napak, kontaktirajte prodajalca ali poprodajno službo.
Hi	(1) Način merjenja temperature čela: zabeležena temperatura je višja od 42.2 °C (108 °F). (2) Način merjenja temperature predmeta: zabeležena temperatura je višja od 80 °C (176 °F).	Termometer uporabljajte le v navedenem temperaturnem območju. V primeru ponavljajočih se napak, kontaktirajte prodajalca ali poprodajno službo.
Lo	(1) Način merjenja temperature čela: zabeležena temperatura je nižja od 34 °C (93.2 °F). (2) Način merjenja temperature predmeta: zabeležena temperatura je nižja od -22 °C (-7.6 °F).	Termometer uporabljajte le v navedenem temperaturnem območju. V primeru ponavljajočih se napak, kontaktirajte prodajalca ali poprodajno službo.
	Samopreverjanje je neuspešno.	Zamenjajte baterije.
	Baterije so prazne.	Zamenjajte baterije.

10. BATERIJE

Naprava za delovanje potrebuje 2 AAA (LR03) baterije.

- Odprite prostor za baterije. *S koničastim predmetom pritisnite zapiralo prostora za baterije navzdol in hkrati tudi pokrov prostora za baterije potisnite navzdol.*

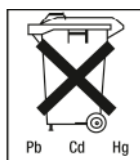


- Iztrošene baterije vzemite iz prostora za baterije.
- Vstavite nove baterije. *Prepričajte se, da so vstavljene pravilno.*
- Zaprite prostor za baterije.

Iztrošenih baterij ni dovoljeno odlagati med splošne gospodinjске odpadke. Zakonsko ste dolžni baterije odvreči na okolju prijazen način. Odvrzite jih pri prodajalcu ali na lokalnih reciklirnih mestih.

Opomba: Spodnje oznake so navedene na baterijah, ki vsebujejo škodljive snovi:

Pb = baterija vsebuje svinec, Cd = baterija vsebuje kadmij, Hg = baterija vsebuje živo srebro. Baterije v tej napravi ne vsebujejo onesnaževalcev.



11. ČIŠČENJE NAPRAVE



- Merilni senzor je najbolj občutljivi del termometra. Pri čiščenju bodite na njega zato še posebej pozorni.
- Ne uporabljajte grobih čistilnih sredstev.
- Vedno upoštevajte vse varnostne napotke za uporabnika in za napravo.
"Varnostni napotki" ▶ stran 3.

Po vsaki uporabi očistite merilni senzor. Za to uporabite čisto krpo ali vato, ki jo lahko navlažite z dezinfekcijskim sredstvom ali 70% alkoholom.

Za čiščenje celotne naprave uporabite mehko, z milnico rahlo navlaženo krpo. V nobenem primeru tekočina ne sme zaiti v napravo.

Naprave ne uporabljajte dokler ni popolnoma suha.

12. SHRANJEVANJE NAPRAVE



Naprave ni dovoljeno shranjevati ali uporabljati pri ekstremno visokih ali nizkih temperaturah ali vlagi (glejte "Tehnične podatke"), na soncu, v bližini električnega toka ali v prašnem okolju. V nasprotnem primeru lahko pride do nepravilnosti.

Če načrtujete daljše shranjevanje, iz naprave odstranite baterije.

13. OKOLJU PRIJAZNO ODSTRANJEVANJE





Napravo odstranite skladno EC direktivi 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Za dodatna vprašanja se obrnite na ustrezne lokalne institucije za odlaganje odpadkov.

14. TEHNIČNI PODATKI

Če naprave ne uporabljate skladno z njenimi specifikacijami, popolnega delovanja ni mogoče zagotoviti!

Pridržujemo si pravico izvedbe tehničnih sprememb za izboljšanje in razvoj izdelka.

Metoda merjenja:	Brezkontaktna infrardeča meritev
Osnovne funkcije:	Merjenje temperature čela Merjenje temperature predmeta Merjenje temperature prostora
Merilne enote:	Celzij (°C) in Fahrenheit (°F)
Pogoji delovanja:	10°C do 40°C (50°F do 104°F) z relativno vlago <95%
Pogoji shranjevanja:	-20°C do 50°C (-4°F do 122°F) z relativno vlago <85%
Merilna razdalja:	2 do 3 centimetre od točke merjenja
Merilno območje in natančnost merjenja temperature čela:	Merjenje temperature čela: 34°C do 42.2°C (93.2°F do 108°F) Natančnost meritve 36°C do 39°C: ± 0.2°C (96.8°F do 102°F: ±0.4 ± 0.2°F) V preostalem merilnem območju ± 0.3°C (±0.5°F)
Klinična natančnost ponavljanja:	0.23°C (0.41 °F)
Merilno območje in natančnost merjenja temperature predmeta:	Merjenje temperature predmeta: -22°C do 80°C (-7.6°F do 176°F) Natančnost meritve ± 4% ali ± 2°C (±4 °F)
Spominska funkcija meritve telesne temperature:	Samodejno shranjevanje zadnjih 60 merenj
Zvočni signal:	Pri aktiviraju naprave, med merjenjem, ob zaključku merjenja (nastavljiv).
Zaslon:	LCD zaslon
Funkcija varčevanja z energijo:	Naprava se po 1 minuti samodejno izklopi.
Dimenzije (Š x G x V):	približno 47.6 mm x 29.0 mm x 188.0 mm
Teža:	82 g (brez baterij)
2 x AAA (LR03) baterije:	baterije zdržijo približno za 3000 merenj. Aktivirane funkcije kot so zvočni signal ali osvetlitev zaslona, skrajšujejo življenjsko dobo baterij.
Napisi in simboli:	 Klasifikacija naprave tip BF  Prosimo preberite navodila za uporabo.

15. SMERNICE

- Naprava je skladna z EU direktivo 93/42 EEC.
- Naprava je skladna z ASTM E 1965 – 98.
- Naprava je skladna evropskemu standardu EN60601-1-2 in je predmet posebnih varnostnih ukrepov v zvezi z elektromagnetno združljivostjo.

16. VSEBINA PAKETA

- Klinični termometer za telesno temperaturo
- 2 x AAA (LR03) baterije
- Škatla za shranjevanje
- Navodila za uporabo



GARANCIJSKI LIST

Conrad Electronic d.o.o. k.d.
Ljubljanska c. 66, 1290 Grosuplje
Fax: 01/78 11 250, Tel: 01/78 11 248
www.conrad.si, info@conrad.si

Izdelek: **Infrardeči termometer za merjenje telesne temperature FT 90**
Kat. št.: **86 04 97**

Garancijska Izjava:

Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. **Garancija velja na območju Republike Slovenije. Garancija za izdelek je 1 leto.**

Izdelek, ki bo poslan v reklamacijo, vam bomo najkasneje v skupnem roku 45 dni vrnilo popravljene ali ga zamenjali z enakim novim in brezhibnim izdelkom. Okvare zaradi neupoštevanja priloženih navodil, nepravilne uporabe, malomarnega ravnanja z izdelkom in mehanske poškodbe so izvzete iz garancijskih pogojev. **Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.**

Vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate proizvajalec zagotavlja še 3 leta po preteku garancije.

Servisiranje izvaja proizvajalec sam na sedežu firme CONRAD ELECTRONIC SE, Klaus-Conrad-Strasse 1, Nemčija.

Pokvarjen izdelek pošljete na naslov: Conrad Electronic d.o.o. k.d., Ljubljanska cesta 66, 1290 Grosuplje, skupaj z izpolnjenim garancijskim listom.

Prodajalec: _____

Datum izročitve blaga in žig prodajalca:

Garancija velja od dneva nakupa izdelka, kar kupec dokaže s priloženim, pravilno izpolnjenim garancijskim listom.

- Garancija velja na območju Republike Slovenije.
- Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.